

# Inhalt

## *Geleitwort*

Dr. h.c. LOTHAR SPÄTH Ministerpräsident des Landes Baden-Württemberg	11
--	----

<i>Teilnehmerverzeichnis</i>	13
------------------------------	----

## *Programm und Ablauf des Workshops*

Prof. Dr. Dr. h.c. THOMAS OPPERMAN, Vizepräsident Eberhard-Karls-Universität Tübingen	17
---	----

## *Begrüßungsansprachen*

für die Eberhard-Karls-Universität Tübingen Dr. h.c. ADOLF THEIS Universitätspräsident	19
--	----

für die International Association of Consultants in Higher Education Institutions (IACHEI) GUIDO DECLERCO Präsident IACHEI, Brüssel/Leuven	23
---	----

## *Einführungsvorträge*

»Neue Kooperationsformen zwischen Universität und Industrie in Baden-Württemberg« MARTIN HERZOG Minister für Wirtschaft, Mittelstand und Technologie des Landes Baden-Württemberg, Stuttgart	27
--	----

»Die Position der Bundesregierung zum Wissenstransfer zwischen Universität und Wirtschaft« PAUL HARRO PIAZOLO Staatssekretär Bundesministerium für Bildung und Wissenschaft, Bonn	37
---	----

»Ziele des Workshops«  
Prof. Dr. Dr. h.c. THOMAS OPPERMAN  
Vizepräsident Eberhard-Karls-Universität Tübingen 45

*Sitzung/Session 1 – Die »Philosophie« von Existenzgründungen aus  
Universitäten*

Vorsitz: Dr. MANFRED ERHARDT  
Ministerialdirektor Ministerium für Wissenschaft und Kunst des Landes  
Baden-Württemberg, Stuttgart

»The New Role of the University in an Information Society:  
The Transfer of Technology«  
GUIDO DECLERCO  
President Investco N.V., President IACHEI, Brüssel/Leuven 49

Diskussionszusammenfassung 57

*Sitzung/Session 2 – Praktische Fragen zu Existenzgründungen aus  
Universitäten*

Vorsitz: JEAN PIERRE CONTZEN  
Direktor Kommission der Europäischen Gemeinschaften, Brüssel

»Erfahrungsbericht aus Deutschland«  
Dipl.-Ing. FRIEDRICH W. SCHRÖDER  
Heidelberg Instruments 63

»How to Introduce Students to Spin-Off Activities«  
ANTOINE WASSERFALLEN  
Junior Enterprise, Lausanne 67

»Planung und Gründung des Technologiezentrums Konstanz«  
Prof. Dr. HORST SUND  
Rektor Universität Konstanz 69

»Fallbeispiel Universität Bayreuth«  
Dr. HEINZ-WALTHER LUDWIGS  
Universität Bayreuth 73

Diskussionszusammenfassung 76

*Sitzung/Session 3 – Finanzierung von Existenzgründungen aus Universitäten*

Vorsitz: GUIDO DECLERCQ, Präsident Brüssel/Leuven

»Chancen und Risiken der Finanzierung von Innovationen aus der Sicht einer Bank«

Dr. KLAUS JUNCKER

Direktor der Deutschen Bank AG, Frankfurt/Main

81

»Kann ein Technologiezentrum die Finanzierung von Existenzgründungen aus Hochschulen erleichtern?«

Dr. KARL-ALFRED STORZ

Direktor der Landesgirokasse Stuttgart, Geschäftsführer des Technologiezentrums Stuttgart-Pfaffenwald GmbH

91

»Technologieförderung der Landeskreditbank«

Dr. KARL-HEINZ SCHAUPP

Abteilungsleiter Landeskreditbank Baden-Württemberg, Stuttgart

102

Diskussionszusammenfassung

107

*Sitzung/Session 4 – Personalaustausch, Britische und Deutsche Erwartungen und Erfahrungen*

Vorsitz: Prof. Dr. WALTHER GRAUMANN

ehem. Vizepräsident, Wissenschaftlicher Leiter des Modellversuchs Wissenstransfer

an der Eberhard-Karls-Universität Tübingen

»Was fordern und erwarten Klein- und Mittelstandsfirmen von Personal mit Hochschulausbildung?«

JOSEF PFEFFER

Geschäftsführer Rafi GmbH & Co., Berg/Krs. Ravensburg

113

»Fallbeispiel Cambridge«

DONALD B. WELBOURN

formerly Director in Industrial Cooperation

Wolfson Industrial Unit, University of Cambridge

118

»Current Practice in the UK, especially Oxford«  
COLIN MILNER BA MPhil,  
Deputy Rector, North East London Polytechnic  
Chairman IACHEI, London/Oxford 123

Diskussionszusammenfassung 132

*Sitzung/Session 5 – Personaltransfer, ausgewählte Aspekte*

Vorsitz: COLIN MILNER  
Deputy Rector London/Oxford

»Personal Mobility between Public Research and Industry:  
The Case of France«  
JEAN-JACQUES DUBY  
Scientific Director CNRS, Paris 137

»Rechtliche Hemmnisse und Schranken für den  
Technologietransfer in Deutschland«  
Dr. GEORG SANDBERGER  
Kanzler Eberhard-Karls-Universität Tübingen 143

»Cooperation between Pharmacia AB and the  
University of Uppsala«  
Dr. KURT SKAGIUS  
Vice President Pharmacia, Uppsala 156

Diskussionszusammenfassung 161

*Sitzung/Session 6 – Organisation und Finanzierung von Transfer-Einrichtungen an Universitäten*

Vorsitz: Prof. Dr. Dr. h.c. THOMAS OPPERMANN  
Vizepräsident Eberhard-Karls-Universität Tübingen

»Möglichkeiten und Beiträge des Bundes«  
HANS R. FRIEDRICH  
Regierungsdirektor Bundesministerium für Bildung und Wissenschaft,  
Bonn 165

»Zur Organisation des Verwaltungsdienstes  
für den Forschungstransfer einer Universität«  
Prof. Dr. REINHARD MARXKORS  
ehem. Prorektor Universität Münster 178

»Organisation und Finanzierung der Transferbüros in Universitäten -  
Unterstützung durch Wirtschaftsministerien«  
DIETRICH MUNZ  
Ministerialdirigent Ministerium für Wirtschaft Mittelstand und Techno-  
logie des Landes Baden-Württemberg, Stuttgart 186

»Is Industry/University Cooperation Wishful Thinking in Europe?«  
ALBERT ST. REMY  
Commission of the European Communities, Brüssel 191

Diskussionszusammenfassung 201

*Abschlusssitzung/Concluding Session*

»Unter dem Eindruck des Workshops – einige weiterführende  
Gedanken«  
Dr. h.c. ADOLF THEIS  
Präsident Eberhard-Karls-Universität Tübingen 207